



EMANUEL



MCL



SOLLEVATORI ELETTROMECCANICI A COLONNE INDIPENDENTI
ELECTROMECHANICAL LIFTS WITH MOBILE COLUMNS
ELEVADORES ELECTROMECANICOS DE COLUMNAS INDEPENDIENTES
ELEVATEURS ELECTROMECHANIQUES A COLONNES INDEPENDANTES
MOBILE RADGREIF-HEBEANLAGEN MIT ELEKTROMECHANISCHEN ANTRIEB



AUTOMOTIVE DIVISION

**I SOLLEVATORI A COLONNE
INDIPENDENTI A FUNZIONAMENTO
ELETTROMECCANICO CON NUOVA
CENTRALINA DI COMANDO
COMPUTERIZZATA**

VANTAGGI

- 1) Nuova centralina con queste esclusive caratteristiche:**
 - **Teleassistenza via internet.**
Tramite un collegamento con personal computer e linea ADSL, è possibile eseguire un completo controllo in tempo reale, in tutto il mondo, della centralina e delle colonne: test e verifiche elettroniche ed elettromeccaniche, verifica guasti, analisi delle modalità di lavoro; possibilità di visualizzazione anche tramite web-cam.
 - **Memorizzazione e registrazione degli eventi** (tempo di lavoro, indicazione degli eventi occorsi e dei guasti, ecc.)
 - **Possibilità di pilotare sino a 10 colonne** con espansione a 20 (attraverso collegamento seriale tra 2 centraline).
 - **Colonne con nuovo encoder assoluto**, dotato di processore a 12 bit, direttamente collegato alla vite di sollevamento.
 - **Manutenzione autoprogrammata** (optional).
- 2) Risparmio energetico** grazie alla minor potenza elettrica installata rispetto a prodotti concorrenziali equivalenti e all'avviamento delle colonne in sequenza che garantisce un minore assorbimento allo spunto.
- 3) L'alta efficienza del cinematismo** e la gestione elettronica garantiscono l'utilizzo anche con una bassa potenza di rete.
- 4) Pesanti contenuti** per una migliore maneggevolezza.

**GB ELECTROMECHANICAL
MOBILE COLUMN LIFTS WITH
COMPUTERIZED CONTROL UNIT**

ADVANTAGES

- 1) New electronic control unit featuring these unique characteristics:**
 - **Remote assistance via Internet.**
Using a connection with a personal computer and an ADSL line, a complete check of the control unit and columns is possible in real time anywhere in the world: electronic and electromechanical tests and checks, verifying failures, analysing work procedures; Webcam view available.
 - **Event storing and recording** (Work time, indication of the events occurred and failures, etc.)
 - **Possible to control up to 10 columns** expanding to 20 (by means of a serial connection between 2 control units)
 - **Columns with new absolute encoder**, equipped with a 12-bit processor, connected directly to the lifting screw.
 - **Self-programmed maintenance** (optional).
- 2) Energy saving** thanks to an electric power lower than other competitive equivalent equipment and to the starting of the columns in sequence that allows a short electric-absorption at the take-off.
- 3) The high efficiency of the lifting system** and the electronic control ensure the use with a low main network power.
- 4) High manoeuvrability** thanks to the low column's weight.

**ES ELEVADORES ELECTRO-
MECANICO DE COLUMNAS
INDEPENDIENTES CON UNIDAD
DE MANDO COMPUTERIZADA**

VENTAJAS

- 1) Nueva centralita electrónica con las siguientes características exclusivas:**
 - **Asistencia a distancia por Internet.**
Por medio de un enlace con ordenador personal y línea ADSL, es posible efectuar un control completo en tiempo real de la centralita y de las columnas en cualquier parte del mundo: pruebas y comprobaciones electrónicas y electromecánicas, comprobación de averías, análisis de las modalidades de trabajo; posibilidad de visualización también utilizando una web-cam.
 - **Memorización y registro de acontecimientos** (tiempo de trabajo, indicación de los acontecimientos sucedidos y de las averías, etc.)
 - **Possibilidad de controlar hasta 10 columnas** con expansión a 20 (por medio de enlace en serie entre 2 centralitas)
 - **Columnas con nuevo encoder absoluto**, dotado de procesador de 12 bit, conectado directamente al tornillo de elevación.
 - **Mantenimiento autoprogramado** (opcional).
- 2) Ahorro energético** gracias a la menor potencia eléctrica instalada respecto al producto de la competencia equivalente y al arranque secuencial que garantiza un menor consumo energético.
- 3) La alta eficiencia del cinematismo** y la gestión electrónica garantizan su utilización aún con una baja potencia de red.
- 4) Pesos reducidos** para una mejor maniobrabilidad.



Modello Type - Modelo - Modèle - Modell	MCL 55	MCL 55HS	MCL 75	MCL 75R	MCL 75HS	MCL 75HSR	MCL 85	MCL 85HS	MCL 100
Portata per colonna Column capacity - Capacidad de cada columna Capacité par colonne - Tragkraft pro Hebebock (Ton)	5,5		7,5				8,5		10
Velocità di salita Rise speed - Velocidad de subida Vitesse d'élévation - Hochfahrgeschwindigkeit (mm/min)	430	575	500		670		500	670	570
Peso per colonna Weight of each column - Peso de cada columna Poids pour chaque colonne - Gewicht pro Hebebock (kg)	355		410	445	410	445	450		550
Potenza motore per colonna Column motor power - Potencia motor Puissance moteur - Motorleistung pro Hebebock (kW)	1,84	2,2	1,84		3		2,2	3	3,7
Altezza "piedi" colonna Column's "feet" height - Altura pies columna Hauteur "pieds" colonne - Standhöhe der Säule (mm)	110		150	100	150	100	150		155
Ø MIN-MAX pneumatico - Pneumatic Neumático - Pneu - Reifen (mm)	900/1.200								
Timone di manovra idraulico Hydraulic manoeuvre wheel jack - Gato hidráulico Timon hydraulique de manoeuvre - Hydraulisches Steuerungsrueder	OPTIONAL WAHLFREI		●		●		●		●
Timone di manovra meccanico Mechanical manoeuvre wheel jack - Gato mecánico Timon mécanique de manoeuvre - Mechanisches Steuerungsrueder	●								

I

- Possibilità di configurazione a 4 - 6 - 8 - 10 colonne.
- Sollevamento elettromeccanico mediante sistema vite-chiocciola.
- Auto-livellamento elettronico delle colonne. Avviamento delle colonne in sequenza.
- Visualizzazione di funzionamento su display LCD.
- Autodiagnosi dei guasti e segnalazione degli stessi sul display.
- Manutenzione autoprogrammata (optional).
- Possibilità di comandare le colonne singolarmente o a coppie.
- Dispositivo automatico di segnalazione usura chiocciola.
- Dispositivo automatico di segnalazione ostacolo sotto carrello.
- Circuiti ausiliari in bassa tensione (24V).
- Cavi d'interconnessione con prese rapide e blocchi di sicurezza.
- Centralina di comando installata su colonna o montata su leggio mobile con ruote (optional).

GB

- Configuration with 4 - 6 - 8 - 10 columns.
- Electromechanical system with screw-nut.
- Electronic self-alignment of the columns.
- Starting of the columns in sequence.
- Visualisation of the functioning lifting on a LCD display.
- Self-diagnosis and visualisation of any failure on the display.
- Programmed compulsory maintenance (optional).
- Columns control singularly or in pair.
- Control of the bearing nut wear by means of an electronic device.
- Control of the obstacle under fork by means of an electronic device.
- Auxiliary circuit with low tension (24V).
- Connecting cables with quick coupling and safety block.
- Control unit mounted on column or installed on a movable console (optional).

Accessori di serie - Standard equipments
Equipos de serie - Accesorios de série
Mitgeliefertes Zubehör



Sollevatori speciali secondo specifiche esigenze del cliente
Customized lift according to client's specification

ES

- Posibilidad de configuración a 4, 6, 8, 10 columnas.
- Elevación electromecánica mediante sistema tornillo-tuerca.
- Autonivelación electrónica de las columnas.
- Conexión de las columnas en secuencia.
- Visualización de funcionamiento mediante una pantalla LCD.
- Autodiagnóstico de averías y visualización de las mismas a través de la pantalla.
- Mantenimiento autoprogramado (opcional).
- Posibilidad de comandar las columnas singularmente o en parejas.
- Dispositivo automático de señal desgaste de la tuerca.
- Dispositivo automático de señal de obstáculo bajo de la horca.
- Circuito auxiliar a baja tensión (24V).
- Cables de interconexión con toma rápida y bloqueo de seguridad.
- Centralita de mando instalada sobre una columna o montada sobre un atril móvil con ruedas (opcional).

Modello Type - Modelo - Modèle - Modell	MCL 55	MCL 55HS	MCL 75	MCL 75R	MCL 75HS	MCL 75HSR	MCL 85	MCL 85HS	MCL 100
Portata per colonna Column capacity - Capacidad de cada columna Capacité par colonne - Tragkraft pro Hebebock (Ton)	5,5		7,5				8,5		10
Velocità di salita Rise speed - Velocidad de subida Vitesse d'élévation - Hochfahrgeschwindigkeit (mm/min)	430	575	500		670		500	670	570
Peso per colonna Weight of each column - Peso de cada columna Poids pour chaque colonne - Gewicht pro Hebebock (kg)	355		410	445	410	445	450		550
Potenza motore per colonna Column motor power - Potencia motor Puissance moteur - Motorleistung pro Hebebock (kW)	1,84	2,2	1,84		3		2,2	3	3,7
Altezza "piedi" colonna Column's "feet" height - Altura pies columna Hauteur "pieds" colonne - Standhöhe der Säule (mm)	110		150	100	150	100	150		155
Ø MIN-MAX pneumatico - Pneumatic Neumático - Pneu - Reifen (mm)	900/1.200								
Timone di manovra idraulico Hydraulic manoeuvre wheel jack - Gato hidráulico Timon hydraulique de manoeuvre - Hydraulisches Steuerungsrueder	OPTIONAL WAHLFREI		●	●	●	●	●	●	●
Timone di manovra meccanico Mechanical manoeuvre wheel jack - Gato mecánico Timon mécanique de manoeuvre - Mechanisches Steuerungsrueder	●								

I

- Possibilità di configurazione a 4 - 6 - 8 - 10 colonne.
- Sollevamento elettromeccanico mediante sistema vite-chiocciola.
- Auto-livellamento elettronico delle colonne. Avviamento delle colonne in sequenza.
- Visualizzazione di funzionamento su display LCD.
- Autodiagnosi dei guasti e segnalazione degli stessi sul display.
- Manutenzione autoprogrammata (optional).
- Possibilità di comandare le colonne singolarmente o a coppie.
- Dispositivo automatico di segnalazione usura chiocciola.
- Dispositivo automatico di segnalazione ostacolo sotto carrello.
- Circuiti ausiliari in bassa tensione (24V).
- Cavi d'interconnessione con prese rapide e blocchi di sicurezza.
- Centralina di comando installata su colonna o montata su leggìo mobile con ruote (optional).

GB

- Configuration with 4 - 6 - 8 - 10 columns.
- Electromechanical system with screw-nut.
- Electronic self-alignment of the columns.
- Starting of the columns in sequence.
- Visualisation of the functioning lifting on a LCD display.
- Self-diagnosis and visualisation of any failure on the display.
- Programmed compulsory maintenance (optional).
- Columns control singularly or in pair.
- Control of the bearing nut wear by means of an electronic device.
- Control of the obstacle under fork by means of an electronic device.
- Auxiliary circuit with low tension (24V).
- Connecting cables with quick coupling and safety block.
- Control unit mounted on column or installed on a movable console (optional).

Accessori di serie - Standard equipments
Equipos de serie - Accessoires de série
Mitgeliefertes Zubehör



Sollevatori speciali secondo specifiche esigenze del cliente
Customized lift according to client's specification

ES

- Posibilidad de configuración a 4, 6, 8, 10 columnas.
- Elevación electromecánica mediante sistema tornillo-tuerca.
- Autonivelación electrónica de las columnas.
- Conexión de las columnas en secuencia.
- Visualización de funcionamiento mediante una pantalla LCD.
- Autodiagnóstico de averías y visualización de las mismas a través de la pantalla.
- Mantenimiento autoprogramado (opcional).
- Posibilidad de comandar las columnas singularmente o en parejas.
- Dispositivo automático de señal desgaste de la tuerca.
- Dispositivo automático de señal de obstáculo bajo de la horca.
- Circuito auxiliar a baja tensión (24V).
- Cables de interconexión con toma rápida y bloqueo de seguridad.
- Centralita de mando instalada sobre una columna o montada sobre un atril móvil con ruedas (opcional).

F PONTS DE LEVAGE A COLONNES INDEPENDANTES, FONCTIONNEMENT ELECTROMECHANIQUE AVEC CENTRALE DE COMMANDE INFORMATISEE

AVANTAGES

- 1) **Nouvelle centrale électronique comportant des caractéristiques exclusives que sont les suivantes:**
 - **Télé-assistance via internet.** Par l'intermédiaire d'une connexion avec ordinateur individuel et une LNPA, c'est possible d'effectuer un contrôle complet de la centrale et des colonnes en temps réel, dans le monde entier: tests et contrôles électroniques et électromécaniques, vérification des pannes, analyse des modalités de travail; possibilité de visualisation également par webcam.
 - **Mémorisation et enregistrement des événements** (durée de travail, indication des événements passés et des pannes, etc.)
 - **Possibilité de piloter un maximum de 10 colonnes** avec expansion à 20 (au moyen d'une connexion en série entre 2 centrales)
 - **Colonnes avec un nouvel encodeur absolu**, équipé d'un processeur à 12 bits, directement raccordé à la vis de levage.
 - **Programme d'auto-maintenance** (en option).
 - 2) **Economie d'énergie** grâce à une plus basse puissance électrique installée par rapport aux machines concurrentielles et grâce à la mise en marche des colonnes en séquence afin de garantir une consommation minimale au démarrage.
 - 3) **La haute performance du groupe cinématique** et la gestion électronique garantissent la possibilité d'utilisation même en basse tension.
- Poids limité** afin d'obtenir une meilleure manoevrabilité.
- 4)

D HEBEANLAGEN MIT MOBILEN HEBESÄULEN UND MIT ELEKTROMECHANISCHEN ANTRIEB UND NEUER COMPUTERISIERTER STEUERINHEIT

VORTEILE

- 1) **Neues elektronisches Steuergehäuse mit diesen exklusiven Charakteristiken:**



- **Fernkundendienst via Internet:** Über eine Verbindung mit Personal Computer und Adsl-Anschluss kann eine komplette Kontrolle des elektronischen Steuergehäuse und der Säulen in Realzeit weltweit stattfinden: Test und elektronische und elektromechanischen Kontrollen, Fehlerkontrolle, Analyse der Arbeitsmodalität; Möglichkeit zur Visualisierung auch mittels Webcam.
 - **Speicherung und Registrierung der Ereignisse** (Arbeitszeit, Angabe der stattgefundenen Ereignisse und Störungen etc.)
 - **Möglichkeit der Steuerung von bis zu 10 Säulen** mit Erweiterung auf 20 (über serielle Verbindung zwischen 2 Elektronikaggregaten)
 - **Säulen mit neuem Absolut-Encoder**, mit 12-Bit-Prozessor ausgestattet, direkt an das Hubgewinde angeschlossen
 - **Selbstprogrammierte Wartung** (Option).
- 2) **Im Vergleich zu gleichwertigen Produkten der Konkurrenz Energieeinsparung** auf Grund der geringeren installierten Stromleistung, und dem Starten der Säulen in Reihenschaltung, was beim Anlaufen eine geringere Stromaufnahme gewährleistet.
 - 3) **Das leistungsstarke Getriebe** und die elektronische Steuerung gewährleisten den Gebrauch auch bei niedriger Netzleistung.
 - 4) **Beschränkte Gewichte** für eine bessere Manövrierbarkeit.

